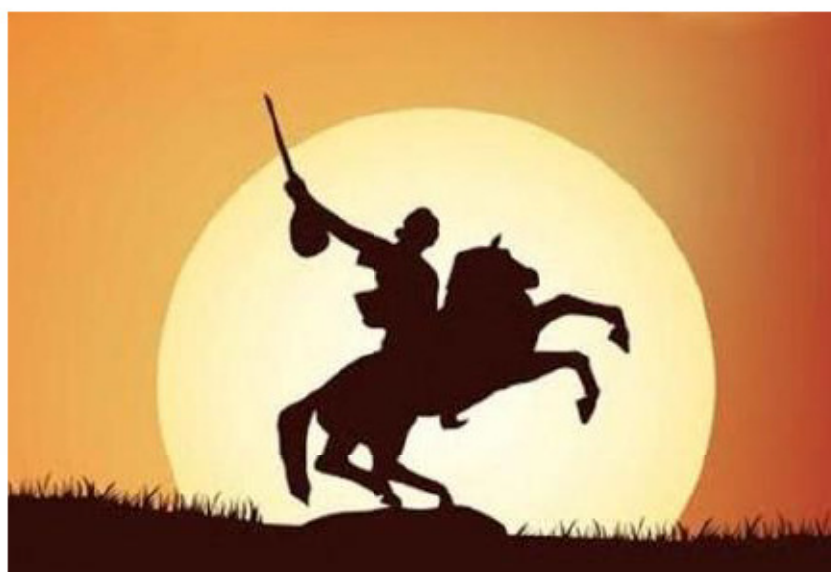


Üzeyir Hacıbəyli
“KOROĞLU” OPERASINDAN
UVERTÜRA



Узеир Гаджибейли
УВЕРТЮРА
ОПЕРЫ «КЁРОГЛУ»

BAKİ – 2018

Üzeyir HƏCİBƏYLİ
“KOROĞLU” OPERASINDAN
UVERTÜRA

*İki fortepiano üçün işləyəni –
Yevgeniya Perevertaylo*

Fərhad Bədəlbəyli və Tərhan Seyidovun redaktəsi ilə

Узеир ГАДЖИБЕЙЛИ
УВЕРТЮРА
ОПЕРЫ «КЕРОГЛУ»

*Обработка для двух фортепиано
Евгении Перевертайло*

Под редакцией Фархада Бадалбейли и Тарлана Сеидова

Nəşr Üzeyir Hacıbəyli adına Bakı Musiqi Akademiyasının
Orta İxtisas Misiqi məktəb-studiyasında hazırlanıb və
“Fortepiano dueti” fənni üzrə pədaqoji repertuar kimi tövsiyyə olunub.
BMA-nın Elmi Şurası tərəfindən təsdiq edilmişdir
(20 may 2016-cı il tarixli 9 №-li protokol).

Издание подготовлено в Средней специальной музыкальной школе-студии
Бакинской музыкальной академии имени Узеира Гаджибейли и
рекомендовано в качестве педагогического репертуара по предмету
«Фортепианный дуэт».
Утверждено Учёным советом БМА
(протокол № 9 от 20 мая 2016-го года).

Üzeyir Hacıbəyli. “Koroğlu” operasından Uvertüra. İki fortepiano üçün işləyəni –
Yevgeniya Perevertaylo (I nəşr) / *Fərhad Bədəlbəyli* və *Tərhan Seyidovun* redaktəsi ilə. –
Bakı, 2017.

Узеир Гаджибейли. Увертюра оперы «Кёроглу». Обработка для двух фортепиано
Евгении Перевертайло (I издание) / под редакцией *Фархада Бадалбейли* и *Тарлана*
Сеидова. – Баку, 2017.

Not yığımı: **Günəl Bəkirova**
Korrektorlar: **Yelena Perevertaylo, Fəqan Həsənli**

Нотный набор: **Гюнель Бекирова**
Корректоры: **Елена Перевертайло, Фаган Гасанлы**

Moderato

Piano I

ff

Moderato

Piano II

ff

10

10

sub. mf

tr

tr

12

Musical score for measures 12-15. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with eighth notes in the left hand. The melody in the upper voice includes trills and slurs.

13 14

Musical score for measures 13-16. Measures 13 and 14 are marked. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns. The upper voice features trills and a long slur over the final measure.

15 16

Musical score for measures 15-18. Measures 15 and 16 are marked. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and an *8va* marking. The upper voice features a long slur and a dynamic marking of *8va*.

17

17

18 19

18 19

20 21

20 21

Musical score for piano, measures 22-25. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It consists of three systems of staves.

System 1 (Measures 22-24):
- **Measure 22:** Treble clef has a quarter rest followed by a quarter note B-flat. Bass clef has a quarter note G-flat. An 8va bracket spans measures 22 and 23.
- **Measure 23:** Treble clef has a quarter note B-flat. Bass clef has a quarter note G-flat. An 8va bracket spans measures 23 and 24.
- **Measure 24:** Treble clef has a quarter note B-flat. Bass clef has a quarter note G-flat. An 8va bracket spans measures 24 and 25.

System 2 (Measures 23-24):
- **Measure 23:** Treble clef has a whole rest. Bass clef has a whole note chord (B-flat, E-flat). A piano (*p*) dynamic marking is present. An 8va bracket spans measures 23 and 24.
- **Measure 24:** Treble clef has a half note chord (B-flat, E-flat). Bass clef has a half note chord (B-flat, E-flat). An 8va bracket spans measures 24 and 25.

System 3 (Measures 25-25):
- **Measure 25:** Treble clef has a quarter note B-flat. Bass clef has a quarter note G-flat. An 8va bracket spans measures 25 and 26.
- **Measure 25:** Treble clef has a quarter note B-flat. Bass clef has a quarter note G-flat. An 8va bracket spans measures 25 and 26.

26 27

8va

26 27

8va

28 29

meno mosso

f *espress.*

28 29

meno mosso

mf

30

8va

30

31 *8va* 32

31 32

34 *8va* *a tempo* *8va* *ff*

34 35

35 *8va*

35 36

(8)

36 37

Musical score for measures 36-37. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Measure numbers 36 and 37 are indicated above the staves.

38 39

Musical score for measures 38-39. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Measure numbers 38 and 39 are indicated above the staves.

(8)

40

Musical score for measures 40-40. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Measure number 40 is indicated above the staves.

41

p

41

p

This system contains measures 41, 42, and 43. The first staff (treble clef) has a fermata over measure 41. The second staff (bass clef) has a piano (*p*) dynamic marking. The system concludes with a repeat sign.

42

43

42

43

This system contains measures 42, 43, and 44. It features a complex texture with multiple staves. The system concludes with a repeat sign.

44

44

This system contains measures 44, 45, and 46. It features a complex texture with multiple staves. The system concludes with a repeat sign.

45 46

47

48 49

50

Musical score for measures 50-51. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A first ending bracket labeled '50' spans the first four measures of the system. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure of the second system.

51 52

Musical score for measures 51-52. The score continues from the previous system. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A first ending bracket labeled '51' spans the first two measures of the system. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure of the second system.

53

Musical score for measures 53-54. The score continues from the previous system. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A first ending bracket labeled '53' spans the first two measures of the system.

54 55

This system contains measures 54 and 55. The top staff (treble clef) features a continuous eighth-note accompaniment. The middle staff (bass clef) has a sparse accompaniment with rests and eighth notes. The bottom staff (treble clef) has a continuous eighth-note accompaniment with dynamic markings.

56

This system contains measure 56. The top staff (treble clef) has a melodic line with a fermata. The middle staff (bass clef) has a sparse accompaniment. The bottom staff (treble clef) has a continuous eighth-note accompaniment with dynamic markings.

57 58

This system contains measures 57 and 58. The top staff (treble clef) has a melodic line with a fermata. The middle staff (bass clef) has a sparse accompaniment with a dynamic marking of *f*. The bottom staff (treble clef) has a continuous eighth-note accompaniment with dynamic markings.

meno mosso

59 60

meno mosso

59 60

61 Maestoso

ff

62

61 Maestoso

ff

62

63 64

8^{va}

63 64

65 ^{8va}

65

This system contains two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music consists of a series of chords and eighth notes. A dynamic marking of ^{8va} is placed above the first measure of the top staff. The number 65 is boxed above the first measure of both staves.

67

67

This system contains two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two flats. The music continues from the previous system. A dynamic marking of ^{8va} is placed above the first measure of the top staff. The number 67 is boxed above the first measure of the top staff.

Parlaq istedadada malik pianoçu, bəstəkar və nəzəriyyəçi *Yevgeniya İvanovna Perevertaylo* 1941 – 1984-cü illərdə Azərbaycan Dövlət Konservatoriyasında dərs demişdir. ADK-nın məzunu fortepiano sinfindən prof. G.Şaroyevin, bəstəkarlıqdan Üzeyir bəy Hacıbəylinin, musiqi nəzəriyyəsindən prof. L.M.Rudolfun, dirijorluq üzrə isə prof. L.Y.Abanın sinfində dərs almışdır. Öz solo çıxışlarında əsasən musiqi şəxsiyyətinin güclü tərəfini nümayiş etdirirdi – dirijorluq başlanğıcı onun bədii simasının aparıcı aspekti idi.

Geniş profilli musiqiçi, musiqi fəaliyyətinin ən başlanğıcında özünü parlaq müşayiətçi kimi göstərə bilmişdir. Simfonik orkestrə, operaya, ümumiyyətlə, musiqidə iri həcmli formaya maraq onu ansambl ifasına cəlb edirdi. Nikolay Anosovun (o zaman Bakı Konservatoriyasında dərs vermiş), Leo Ginzburqun və Niyazinin rəhbərliyi altında orkestrin müşayiəti ilə fortepiano konsertində solo partiyanı ifa edərkən o, ansambl pianoçusu kimi özünü təsdiq etmişdir.

Artıq o illərdə Konservatoriyada Mayor Brenner – Kövkəb Səfəraliyeva duetində yeni yaranmış fortepiano ansamblı janrı onun diqqətini cəlb etmişdi. Bu janrdə o, həm klassik və digər bəstəkarların əsərlərini ifa edir, həm də opera və orkestr əsərlərinin öz fərdi transkripsiyaları ilə orkestr, opera və musiqinin iri həcmli formalarına olan məhəbbətini əks etdirə bilmişdir. Bəstəkarlıq təhsili ona klavirləri deyil, orkestr partituralarını əsas götürərək bu işi ustalıqla həyata keçirməyə imkan verirdi. Üzeyir Hacıbəylinin “Koroğlu” operasına Uvertüranın transkripsiyası çoxillik tanınmış duet Yevgeniya Perevertaylo – İvettə Plyamın repertuarında dəyərli yer tutmuşdur və bəstəkar tərəfindən də yüksək qiymətləndirilmişdir.



1920 – 1993

Ярко одарённая пианистка, композитор и теоретик *Евгения Ивановна Перевертайло* преподавала в Азербайджанской Государственной Консерватории с 1941 по 1984 год. Выпускница АГК, ученица проф. Г.Г.Шароева по классу фортепиано, Узеирбека Гаджибейли по классу композиции, проф. Л.М.Рудольфа по классу теории музыки, а также проф. Л.Е.Аба по классу дирижирования, в своих соло выступлениях она проявляла прежде всего волевою сторону музыкальной личности – дирижёрское начало являлось ведущим в её художественном облике.

Музыкант широкого профиля, уже в самом начале своей музыкальной деятельности она показала себя как блестящий аккомпаниатор. Интерес к симфоническому оркестру, к опере, вообще к крупной форме в музыке пробуждал в ней тягу к ансамблевой игре. Исполняя сольную партию в фортепианных концертах в сопровождении оркестра под руководством Николая Аносова (преподававшего тогда в Бакинской Консерватории), Лео Гинзбурга и Ниязи, она утвердилась в ощущении себя как ансамблевой пианистки.

Её внимание привлёк жанр фортепианного ансамбля, уже появившийся в молодой Консерватории в дуэте Майора Бреннера – Ковкеб Сафаралиевой. В этом жанре она могла воплотить свою любовь к оркестру, к опере, к крупной музыкальной форме, исполняя не только произведения классиков и других композиторов, но и делая собственные транскрипции оркестровых и оперных произведений. Её композиторское образование давало ей возможность делать это виртуозно, беря за основу не клавиры, а оркестровые партитуры. Сложилась многолетний известный дуэт Евгении Перевертайло — Иветты Плям, в репертуаре которого достойное место заняла транскрипция для двух фортепиано Увертюры к опере «Кёроглу» Узеира Гаджибейли, получившая высокую оценку великого композитора.